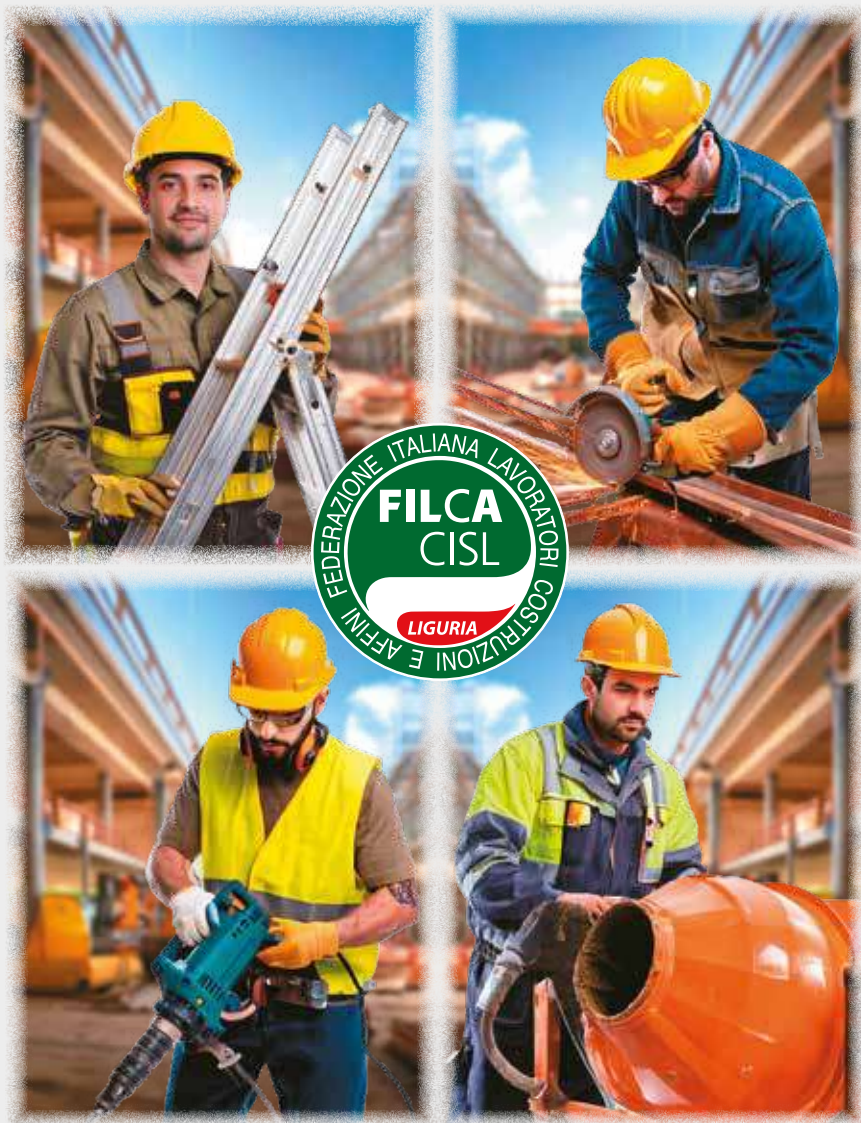




**ALCUNE FONDAMENTALI REGOLE PER
LA TUA SICUREZZA**

***ALGUNAS REGLAS FUNDAMENTALES
PARA TU SEGURIDAD***



SERVIZI E CONSULENZA AI LAVORATORI

**FORMAZIONE - BILATERALITÀ - CONTRATTAZIONE
ASSISTENZA NEI LUOGHI DI LAVORO
CONTROLLO BUSTE PAGA - ESTRATTI CONTRIBUTIVI
DIMISSIONI VOLONTARIE
DISOCCUPAZIONI (NASPI) - VERTENZE
DOMANDE PREVEDI E SANEDIL - MALATTIE PROFESSIONALI
ASSEGNO UNICO - ASSISTENZA LEGALE
DICHIARAZIONE DEI REDDITI (730)**

PER OGNI NECESSITÀ CONTATTA I NOSTRI OPERATORI

AREA SINDACALE TERRITORIALE GENOVA A. M.

ANDREA TAFARIA

348.8533428

MAURIZIO NONNOI

351.2904752

MARIO BENVENUTO

347.9192726

MATTEO AGRONE

340.9885130

FABIO LANZA

340.1260989

FLORJAN VOSHTINA

350.5317815

GIACOMO MERINI

342.3482854

PAOLA FIORENZA

331.5912757

EMANUELA TROVATO

323.9104970

BRYAN DENUGHES

320.2794660

MOHAMED ELMADBOULY

388.9991224

AREA SINDACALE TERRITORIALE DI LA SPEZIA

MARIO BENVENUTO

347.9192726

DAVIDE GRAZIA

338.6522866

JACOPO LAMBRUSCHI

342.0170525

MARTINO MORINI

389.1157741

AREA SINDACALE TERRITORIALE DI IMPERIA

LUCA VOSILLA

329.3143500

MARCO D'ANGELO

333.6560986

ANDREA COLANTONIO

349.5819520

DIEGO MORETTI

327.5995316

AREA SINDACALE TERRITORIALE DI SAVONA

MAURIZIO NONNOI

351.2904752

LUCA VOSILLA

329.3143500

FLORJAN VOSHTINA

350.5317815

ANDREA PROSTAMO

328.7762525

CLAUDIA DELFINO

393.0994927



in collaborazione con

Consulado General del
Ecuador en Génova



REPÚBLICA
DEL ECUADOR

**Segui alcune fondamentali regole per
la tua sicurezza**

***Sigas algunas reglas fundamentales
para tu seguridad***

OGNI MATTINA
I NOSTRI SPECIALISTI
DELLA SICUREZZA
VISITANO I CANTIERI
LO FANNO CON PASSIONE
LO FANNO CON ARDORE
LO FANNO PER DEDIZIONE
E CON UN UNICO SCOPO

**LA
SICUREZZA
SUL LAVORO**

IN FILCA CISL LIGURIA, LA SICUREZZA NON È UN'OPZIONE

SOS SICUREZZA NEI CANTIERI
800.222.420 È GRATUITO
E ANONIMO

FILCA CISL LIGURIA
CAMPAGNA PER LA SICUREZZA SUL LAVORO 2014





**LA SICUREZZA
NEI CANTIERI
SEGURIDAD
EN OBRAS DE
CONSTRUCCIÓN**

**COSTITUISCE
LA PRIMA DIFESA
DAGLI INFORTUNI...
ES LA PRIMERA
DEFENSA CONTRA
LAS LESIONES...**

**SE NON C'È SICUREZZA
NON CI PUÒ
ESSERE LAVORO**

SOS SICUREZZA NEI CANTIERI
800.222.420 È GRATUITO
E ANONIMO

FILCA CISL LIGURIA
CAMPAGNA PER LA SICUREZZA SUL LAVORO 2014





IL LAVORO
È UN
DIRITTO
IL LAVORO
È UN
ORGOGGIO
IL LAVORO
È LA
NOSTRA
STORIA

**e non
deve
mai farci
del male**

SOS SICUREZZA NEI CANTIERI
800.222.420 È GRATUITO
E ANONIMO

FILCA CISL LIGURIA
CAMPAGNA PER LA SICUREZZA SUL LAVORO 2014





**DIFENDITI!
IL LAVORO
È VITA.
¡DEFIÉNDETE!
EL TRABAJO
ES VIDA.**

UTILIZZO DI UTENSILI MANUALI

USO DE HERRAMIENTAS PORTÁTILES

- Scegliere il tipo di utensile più appropriato per il lavoro da svolgere.
- Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni ed efficiente.
- Non utilizzare l'utensile in modo improprio.
- Non lasciare gli utensili nei passaggi pedonali e fissarli per evitare che cadano dall'alto.
- Richiedere la sostituzione di qualsiasi impugnatura che presenti crepe o schegge.
- Assicurarsi che l'impugnatura sia fissata correttamente.
- Per punte e scalpelli, utilizzare protezioni appropriate e rimuovere i detriti dalle impugnature.
- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.

- *Elija el tipo de herramienta más apropiada para el trabajo en cuestión.*
- *Verifique que la herramienta esté en buen estado y sea eficiente.*
- *No haga mal uso de la herramienta.*
- *No deje herramientas en zonas de paso y asegúrelas contra posibles caídas desde arriba.*
- *Solicite el reemplazo de cualquier manija que presente grietas o astillas.*
- *Compruebe que el mango esté correctamente fijado.*
- *Para puntas y cinceles, utilice protectores adecuados y elimine los residuos de los mangos.*
- *Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.*



CAZZUOLA
PALETA



MAZZETTA DA
MURATORE
MAZO DE ALBAÑIL



SCALPELLO
CINCEL



PALA
PALA



MARTELLO
MARTILLO



MANARA
LLANAS



FRATAZZO
PALETA

UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

USO DE LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

- ▶ Utilizzateli sempre come previsto e trasportateli correttamente.
- ▶ Assicuratevi che siano adatti al lavoro da svolgere e ai materiali utilizzati.
- ▶ Puliteli dopo l'uso.
- ▶ Conservateli con cura e riponeteli nella borsa.
- ▶ Non apportate modifiche autonomamente.
- ▶ Controllate l'integrità e l'usura dei componenti.
- ▶ Verificate che non siano scaduti.
- ▶ Segnalate immediatamente eventuali difetti.



GUANTI
GUANTES



MASCHERINA
MASCARILLA



CUFFIE
AURICULARES



OCCHIALI
LENTES



IMBRACATURA
APROVECHAR

SCARPA
ZAPATOS



CASCHETTO
CASCO



- ▶ *Utilícelos siempre según lo previsto y llévalos correctamente.*
- ▶ *Asegúrese de que sean adecuados para el trabajo que necesita realizar y los materiales que utiliza.*
- ▶ *Limpiarlos después de usarlos.*
- ▶ *Guárdalos con cuidado y colócalos dentro de tu bolso.*
- ▶ *No realice ningún cambio por su cuenta.*
- ▶ *Verifique la integridad y el desgaste de los componentes.*
- ▶ *Verifique que no estén caducados.*
- ▶ *Reporte cualquier defecto inmediatamente.*
- ▶ *Compruebe que el mango esté correctamente fijado.*
- ▶ *Para puntas y cinceles, utilice protectores adecuados y elimine los residuos de los mangos.*
- ▶ *Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.*

USO DELLA BETONIERA

USO DE LA HORMIGONERA

- ▶ Controllare la presenza e l'efficacia delle protezioni (sulla coppa, sulla corona, sugli organi di trasmissione e sugli organi di comando).
- ▶ Verificare l'integrità dei collegamenti elettrici e di terra.
- ▶ Verificare il funzionamento del dispositivo di arresto di emergenza.
- ▶ Verificare la consistenza del terreno in grado di supportare il carico trasmesso dalla macchina e, se necessario, drenarlo per evitare ristagni d'acqua.
- ▶ Verificare le condizioni e la pressione degli pneumatici.
- ▶ Se la betoniera è installata in prossimità di aree di lavoro ad alta quota o in prossimità di un mezzo di sollevamento, assicurarsi che vi sia una tettoia.
- ▶ Mantenere il cavo elettrico che alimenta la betoniera sollevato da terra.
- ▶ Non manomettere le protezioni.
- ▶ Evitare di inserire utensili o parti del corpo nel contenitore rotante.
- ▶ Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.



- ▶ *Verificar la presencia y eficacia de las protecciones (en la copa, en la corona, en los órganos de transmisión, en los órganos de maniobra).*
- ▶ *Compruebe que las conexiones eléctricas y de tierra estén intactas.*
- ▶ *Compruebe el funcionamiento del dispositivo de parada de emergencia.*
- ▶ *Verificar la consistencia del suelo que deberá soportar la carga transmitida por la máquina y, si es necesario, drenar el terreno para evitar estancamiento de agua.*
- ▶ *Verifique el estado y el inflado de los neumáticos.*
- ▶ *Si la hormigonera se instala en las inmediaciones de zonas de trabajo a gran altitud o dentro del alcance de un dispositivo de elevación, compruebe que haya un techo.*
- ▶ *Mantenga el cable eléctrico que alimenta la hormigonera elevado del suelo.*
- ▶ *No manipule las protecciones.*
- ▶ *Evite introducir herramientas o partes del cuerpo en el recipiente giratorio.*
- ▶ *Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.*

USO DEL VERRICELLO (PULEGGIA ELETTRICA)

USO DEL WINCHA (POLEA ELÉCTRICA)

- ▶ Assicurarsi che il lato rivolto verso il vuoto sia protetto da un parapetto completo.
- ▶ Utilizzare la cintura di sicurezza se il parapetto viene rimosso temporaneamente (anche parzialmente).
- ▶ Verificare il corretto funzionamento del finecorsa di salita e del freno di discesa del carico.
- ▶ Verificare le condizioni delle funi.
- ▶ Verificare il funzionamento del blocco del gancio.
- ▶ Utilizzare l'attrezzatura più idonea al materiale da sollevare (imbracature, cestini, scatole metalliche).
- ▶ Assicurarsi che i carichi siano correttamente fissati e bilanciati.
- ▶ Transennare l'area di tiro e non sostare sotto il carico una volta sollevato.
- ▶ Non lasciare carichi sospesi.
- ▶ Al termine delle operazioni, ruotare l'argano di sollevamento verso l'interno.
- ▶ Segnalare sempre qualsiasi anomalia.
- ▶ Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.



- ▶ *Asegúrese de que la parte que da al vacío esté protegida con una barandilla completa.*
- ▶ *Utilice el cinturón de seguridad en caso de retirada temporal de la barandilla (incluso parcial).*
- ▶ *Compruebe que el final de carrera superior y el freno de bajada de carga funcionan correctamente.*
- ▶ *Verifique el estado de las cuerdas.*
- ▶ *Compruebe que el seguro del gancho funciona.*
- ▶ *Utilice los dispositivos más adecuados al material a elevar (eslingas, cestas, cajas metálicas).*
- ▶ *Compruebe que las cargas estén bien aseguradas y equilibradas.*
- ▶ *Acordone el área de tiro y no se coloque debajo de la carga una vez que haya sido levantada.*
- ▶ *No deje cargas suspendidas.*
- ▶ *Al finalizar las operaciones, gire el cabrestante de elevación hacia adentro.*
- ▶ *Informe siempre cualquier anomalía.*
- ▶ *Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.*

UTILIZZO DEL MARTELLO DEMOLITORE ELETTRICO

USO DEL MARTILLO DEMOLITOR ELÉCTRICO

- ▶ Controllare l'integrità del cavo di alimentazione e della spina.
- ▶ Controllare il funzionamento dell'interruttore.
- ▶ Verificare che la punta sia fissata saldamente e adatta al materiale da demolire.
- ▶ Non ostruire i passaggi con il cavo di alimentazione.
- ▶ Tenere saldamente l'utensile con entrambe le mani e utilizzando le apposite maniglie ed eseguire il lavoro in condizioni stabili.
- ▶ Non lasciare l'utensile in funzione.
- ▶ Scollegare l'alimentazione al termine del lavoro.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ In caso di lavori di demolizione estesi, effettuare delle pause e, se possibile, alternare l'uso dell'attrezzatura.
- ▶ Segnalare sempre qualsiasi anomalia.
- ▶ Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.



- ▶ *Verifique la integridad del cable de alimentación y del enchufe.*
- ▶ *Verifique el funcionamiento del interruptor.*
- ▶ *Compruebe que la punta esté bien fijada y que sea la adecuada para el material a demoler.*
- ▶ *No obstruya los pasos con el cable de alimentación.*
- ▶ *Sujete la herramienta firmemente con ambas manos y utilizando los mangos adecuados y realice el trabajo en condiciones estables.*
- ▶ *No deje la herramienta mientras esté funcionando.*
- ▶ *Desconecte la conexión eléctrica cuando termine de trabajar.*
- ▶ *No manipule los dispositivos de seguridad.*
- ▶ *En caso de demoliciones extensas, tome descansos y, si es posible, alterne el uso del equipo.*
- ▶ *Informe siempre cualquier anomalía.*
- ▶ *Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.*

UTILIZZO DELLA SCALA DOPPIA

USO DE LA ESCALERA DOBLE

- ▶ Assicurarsi che sia presente un dispositivo efficace per impedire l'apertura accidentale della scala oltre il limite di sicurezza prestabilito.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia dotata di dispositivi antiscivolo.
- ▶ Verificare la presenza di rotture o fratture.
- ▶ Utilizzare la scala solo su un terreno stabile e pianeggiante.
- ▶ Non salire sui gradini o sui pioli più alti di una scala doppia.
- ▶ Non utilizzare la scala doppia come supporto per ponti a cavalletto.
- ▶ Utilizzare la scala solo per operazioni temporanee.
- ▶ Ricordare che le scale doppie non devono superare un'altezza di 5 m.
- ▶ Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.



- ▶ Compruebe que existe un dispositivo eficaz contra la apertura accidental de la escalera más allá del límite de seguridad preestablecido.
- ▶ Asegúrese de que la escalera esté equipada con dispositivos antideslizantes.
- ▶ Compruebe que no existan roturas ni fracturas.
- ▶ Utilice la escalera únicamente sobre terreno estable y nivelado.
- ▶ No suba a los escalones o peldaños superiores de una escalera doble.
- ▶ No utilice la escalera doble como soporte para puentes de caballete.
- ▶ Utilice la escalera sólo para operaciones temporales.
- ▶ Recuerde que las escaleras dobles no deben superar una altura de 5 m.
- ▶ Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.

UTILIZZO DELLA SEGA CIRCOLARE

USO DE LA SIERRA CIRCULAR

- ▶ Controllare l'integrità dei collegamenti elettrici e di terra.
- ▶ Controllare il funzionamento del dispositivo che impedisce il riavvio automatico della macchina.
- ▶ Controllare il funzionamento del dispositivo di arresto di emergenza.
- ▶ Controllare la presenza e l'efficacia del cappuccio di protezione della lama.
- ▶ Controllare la presenza e il funzionamento del coltello divisore in acciaio situato dietro la lama e che sia regolato a non più di 3 mm dai denti della lama.
- ▶ Controllare la stabilità della macchina.
- ▶ Controllare la pulizia dell'area circostante la macchina e la pulizia della superficie del banco di lavoro.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'intralcio.
- ▶ Controllare l'usura della lama.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Segnalare sempre qualsiasi anomalia.
- ▶ Utilizzare sempre spingipezzo per tagliare pezzi di piccole dimensioni e, in ogni caso, per tagli in cui le mani si troverebbero vicino alla lama o nel suo percorso.
- ▶ Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.
- ▶ Compruebe que las conexiones eléctricas y de tierra estén intactas.
- ▶ Verifique el funcionamiento del dispositivo que evita que la máquina se reinicie automáticamente.
- ▶ Verifique el funcionamiento del dispositivo de parada de emergencia.
- ▶ Verifique la presencia y eficacia del tapón de protección del disco.
- ▶ Verifique la presencia y el funcionamiento de la cuchilla divisora de acero ubicada detrás de la hoja y que esté ajustada no más de 3 mm. de los dientes del disco.
- ▶ Verifique la estabilidad de la máquina.
- ▶ Verifique la limpieza del área alrededor de la máquina y la limpieza de la superficie del banco de trabajo.
- ▶ Asegúrese de que el cable de alimentación no estorbe.
- ▶ Compruebe si la cuchilla está desgastada.
- ▶ Para cortar piezas pequeñas y, en cualquier caso, para aquellos cortes en los que tus manos estarían cerca del disco o en su trayectoria, utiliza siempre empujadores .
- ▶ No manipule los dispositivos de seguridad.
- ▶ Informe siempre cualquier anomalía.
- ▶ Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.



UTILIZZO DEL FLESSIBILE (MOLA ANGOLARE)

USO DE LA AMOLADORA ANGULAR O FLEXIBLE

- ▶ Controllare l'integrità del cavo di alimentazione e della spina.
- ▶ Controllare il funzionamento dell'interruttore.
- ▶ Verificare che il dispositivo che impedisce il riavvio dell'utensile dopo un'interruzione di corrente sia presente e funzionante.
- ▶ Verificare che il disco sia integro e compatibile con l'utensile.
- ▶ Verificare che il disco sia correttamente fissato.
- ▶ Non ostruire i passaggi con il cavo di alimentazione.
- ▶ Tenere saldamente l'utensile per entrambe le impugnature e lavorare in condizioni stabili.
- ▶ Non lasciare l'utensile mentre è in funzione.
- ▶ Scollegare l'alimentazione al termine del lavoro.
- ▶ Non rimuovere la protezione del disco.
- ▶ Non avvicinare mai le mani al disco in movimento.
- ▶ Fissare saldamente il pezzo in lavorazione utilizzando i morsetti.
- ▶ Segnalare qualsiasi malfunzionamento.
- ▶ Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.

- ▶ *Verifique la integridad del cable de alimentación y del enchufe.*
- ▶ *Verifique el funcionamiento del interruptor.*
- ▶ *Verifique que el dispositivo que evita que la herramienta se reinicie después de un corte de energía esté presente y que funcione.*
- ▶ *Compruebe que el disco esté intacto y que sea compatible con la herramienta.*
- ▶ *Compruebe que el disco esté correctamente fijado.*
- ▶ *No obstruya los pasos con el cable de alimentación.*
- ▶ *Sujete la herramienta firmemente por ambos mangos y realice el trabajo en condiciones estables.*
- ▶ *No deje la herramienta mientras esté funcionando.*
- ▶ *Desconecte la conexión eléctrica cuando termine de trabajar.*
- ▶ *No retire la protección del disco.*
- ▶ *Nunca ponga la mano cerca del disco en movimiento.*
- ▶ *Fije firmemente la pieza de trabajo utilizando abrazaderas para piezas de trabajo.*
- ▶ *Reportar cualquier mal funcionamiento.*
- ▶ *Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.*



UTILIZZO DEL TRAPANO ELETTRICO

USO DEL TALADRO ELÉCTRICO

- ▶ Controllare l'integrità del cavo di alimentazione e della spina.
 - ▶ Cercare un dispositivo che impedisca il riavvio dopo un'interruzione di corrente.
 - ▶ Verificare che la punta sia fissata saldamente e adatta al materiale da forare.
 - ▶ Controllare frequentemente l'affilatura della punta.
 - ▶ Non ostruire i passaggi con il cavo di alimentazione.
 - ▶ Tenere l'utensile con entrambe le mani.
 - ▶ Non applicare una pressione eccessiva sulla punta.
 - ▶ Non toccare la punta al termine del lavoro.
 - ▶ Scollegare l'alimentazione al termine del lavoro.
 - ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
 - ▶ Segnalare sempre qualsiasi anomalia.
 - ▶ Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale necessari.
-
- ▶ *Verifique la integridad del cable de alimentación y del enchufe.*
 - ▶ *Busque un dispositivo que evite el reinicio después de un corte de energía.*
 - ▶ *Compruebe que la punta esté bien fijada y sea adecuada para el material que se va a perforar.*
 - ▶ *Compruebe con frecuencia el filo de la punta.*
 - ▶ *No obstruya los pasos con el cable de alimentación.*
 - ▶ *Sujete la herramienta con ambas manos.*
 - ▶ *No aplique una presión excesiva sobre la punta.*
 - ▶ *No toque la punta cuando haya terminado.*
 - ▶ *Desconecte la conexión eléctrica cuando termine de trabajar.*
 - ▶ *No manipule los dispositivos de seguridad.*
 - ▶ *Informe siempre cualquier anomalía.*
 - ▶ *Utilice siempre el equipo de protección personal necesario.*



Fai squadra con gli RLS e gli RLST

Per qualsiasi problema legato alla sicurezza non esitare a contattare i nostri RLST competenti per Territorio.

Para cualquier problema relacionado con la seguridad, no dude en ponerse en contacto con nuestros RLST competentes para el Territorio.

R.L.S.T.



Rappresentante dei Lavoratori per la Sicurezza Territoriale
Salute e Sicurezza nei Cantieri Edili



AREA METROPOLITANA
DI GENOVA

CARMINE CASCELLA

349 6203046

rlstcarmine@libero.it



TERRITORIO DI IMPERIA

LUCA DE LEONIBUS

348 6496492

rlst2imperia@gmail.com



TERRITORIO DI SAVONA

FABIO BERTONE

349 8679798

bertone.rlstsv@gmail.com



TERRITORIO DI LA SPEZIA

MARIA LAURA GRISOGONI

351 2650510

mgrisogoni.rlstlaspezia@gmail.com





**LAVORO
SICUREZZA
FAMIGLIA**

SOS SICUREZZA NEI CANTIERI
800.222.420
 È GRATUITO - È ANONIMO

CAMPAGNA PER LA SICUREZZA SUL LAVORO 2024



 FILCA CISL LIGURIA





S.O.S. SICUREZZA NEI CANTIERI
CHIAMATA GRATUITA
800.222.420
RISPETTIAMO LA TUA PRIVACY

**COSTRUIAMO INSIEME
LA TUA SICUREZZA**



RIMANI AGGIORNATO

collegati alla nuova web app tradotta in 11 lingue

**inquadra il QR CODE e scarica
l'applicazione che si installerà
automaticamente con il tuo consenso**

filca-cisl-liguria.it

